

# Ciudad de Newburgh

## Comunicado de Prensa

83 Broadway, Newburgh, N.Y. 12550  
(845) 569-7301– (845) 569-7370

---

### **Para comunicación inmediata**

30 de noviembre de 2018

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE PLOMO EN EL AGUA POTABLE DE LA CIUDAD DE NEWBURGH**

*El Departamento de agua de la ciudad de Newburgh encontró niveles elevados de plomo en el agua potable en algunas casas/edificios. El plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños de 6 años o más. Por favor lea este aviso de cerca para ver lo que usted puede hacer para reducir el plomo en su agua potable.*

Este aviso es traído a usted por el Departamento de Agua de la Ciudad de Newburgh  
Identificación del Sistema Estatal del Agua Numero 3503549  
Fecha: 9 de noviembre de 2018

### **Los efectos del plomo en la salud**

*El plomo puede causar serios problemas de salud si el exceso entra en su cuerpo por medio de agua potable u otras fuentes. Puede causar daño al cerebro y a los riñones, y puede interferir con la producción de glóbulos rojos que transportan oxígeno a todas las partes del cuerpo. El mayor riesgo de exposición al plomo es a los lactantes, los niños pequeños y las mujeres embarazadas. Los científicos han ligado los efectos del plomo en el cerebro con el índice de inteligencia bajo en niños. Adultos con problemas renales y presión arterial alta pueden ser afectados por niveles bajos de plomo más que adultos sanos. El plomo se almacena en los huesos y puede ser liberado más tarde en la vida. Durante el embarazo, el niño recibe plomo de los huesos de la madre, lo cual puede afectar el desarrollo del cerebro.*

### **Fuentes de Plomo**

El plomo es un metal común que se encuentra en el medio ambiente. El agua potable es una posible fuente de exposición al plomo. La principal fuente de exposición al plomo para la mayoría de los niños es la pintura a base de plomo. Otras fuentes de exposición al plomo incluyen polvo o suelo contaminado por plomo, y algunos materiales de plomería. Además, el plomo se puede encontrar en una serie de productos de consumo, incluyendo ciertos tipos de cerámica, estaño, accesorios de latón, alimentos y cosméticos. Otras fuentes incluyen la exposición en el lugar de trabajo (trabajos que incluyen la pintar el hogar, plomería, renovación, construcción, reparación de automóviles, soldadura, reparación de aparatos electrónicos, joyería o cerámica reparación) y la exposición de ciertos pasatiempos (como vidrieras o alfarería, pesca, decisiones o los disparos de armas de fuego y la recolección de plomo o estaño figuritas), ya que el plomo puede transportarse en la ropa y el calzado. Las manos de los niños, o sus juguetes pueden entrar en contacto con plomo en la pintura, polvo y tierra. Por lo tanto, el lavado de las manos de los niños, y sus juguetes, ayudará a reducir el potencial de exposición al plomo de estas fuentes.

Los materiales de plomería, incluyendo tuberías, nuevos grifos de cobre, accesorios y válvulas, incluyendo aquellos anunciados como "sin plomo", pueden contribuir al plomo en el agua potable. Actualmente, la ley permite que las tuberías, accesorios y artefactos con un promedio ponderado de hasta el 0,25 por ciento de plomo se identifiquen como "sin plomo".

La Fuente de agua de la Ciudad de Newburgh que proviene del Acueducto Catskill o la Charca "Brown" no contiene plomo. Cuando el agua está en el contacto con tubos [o líneas del servicio] o fontanería que contiene plomo durante varias horas, el plomo puede entrar en el agua potable.

### **Pasos que puede tomar para reducir la exposición al plomo en el agua**

1. ***Corra el agua para eliminar el plomo.*** Haga correr el agua durante 15-30 segundos [o inserte un tiempo de lavado diferente si su sistema tiene datos representativos que indiquen que un tiempo de lavado diferente reduciría mejor la exposición al plomo en su comunidad. El estado debe aprobar la redacción] o hasta que se enfríe o llegue a una temperatura constante antes de usarla para beber o cocinar, si no se ha utilizado durante varias horas. Esto enjuaga el agua que contiene plomo de las tuberías.
2. ***No hierva el agua para eliminar el plomo.*** Hervir el agua no reducirá el plomo.
3. ***Reemplace los accesorios de plomería si se encuentran que contienen plomo.*** Los materiales de plomería, incluidos los grifos de cromo, las guarniciones y las válvulas, incluidos los anunciados como "sin plomo", pueden contribuir al plomo en el agua potable. La ley anteriormente permitía que los accesorios de cromo de uso final, como los grifos, tuvieran hasta un 8% de plomo para ser etiquetados como "sin plomo". A partir del 4 de enero de 2014, los accesorios de cromo para uso final, tales como grifos, griferías y válvulas, deben cumplir la nueva definición "sin plomo" de no tener más de 0,25 por ciento de plomo en un peso promedio. Visite la Fundación Nacional de Sanidad en: [http://www.nsf.org/newsroom\\_pdf/Lead\\_free\\_certification\\_marks.pdf](http://www.nsf.org/newsroom_pdf/Lead_free_certification_marks.pdf) para aprender más acerca de los accesorios de plomería que contienen plomo y como identificar marcas de certificación sin plomo en nuevos accesorios.
4. ***Use agua embotellada o use un filtro de agua.*** Si su casa es atendida por una línea de servicio de plomo, y/o si materiales de plomería que contienen plomo se encuentra en su casa, es posible que desee considerar la compra de agua embotellada o un filtro de agua. Lea el paquete para asegurarse de que el filtro está aprobado para reducir el plomo o comuníquese con NSF International al 800-NSF-8010 o visite <http://www.nsf.org/consumer-resources/what-is-nsf-certification/faucets-plumbing-certification/lead-older-homes> , para una guía del consumidor de filtros de agua aprobados. Asegúrese de mantener y reemplazar un dispositivo de filtrado de acuerdo con las instrucciones del fabricante para proteger la calidad del agua. Cualquier medida que usted tome para reducir su exposición al plomo debe continuar hasta que la fuente (s) de plomo haya sido minimizada o eliminada.

### **¿Debe examinar su agua para determinar si contiene plomo?**

Si se identifica que los materiales de plomería contienen plomo en su hogar, es posible que desee considerar la posibilidad de examinar el agua para determinar la cantidad de plomo en el agua potable. Llámenos al 845-565-3356 para averiguar cómo hacer que su agua sea examinada para el plomo. El Departamento de salud de NY está proporcionando a los residentes del estado de NY que son atendidos por un sistema público de agua con la oportunidad de que su agua potable residencial sea probada gratuitamente. Los residentes interesados en el programa deben llamar al

Departamento de salud del estado de NY (518) 402-7650 o enviar un correo electrónico a: [FreeWaterTesting@health.ny.gov](mailto:FreeWaterTesting@health.ny.gov) . “Envirotest Laboratories, Inc.” en la 315 Fullerton Ave, Newburgh N.Y es uno de los laboratorios certificados en el área que va a aceptar muestras.

### **¿Debe su hijo someterse a pruebas de plomo?**

La Ley de la Salud pública de Nueva York requiere que abastecedores de la asistencia médica primarios examinen a cada niño para identificar niveles de plomo en la sangre en uno y dos años de la edad como parte rutinaria del cuidado bienestar del niño. Además, en cada visita rutinaria del bienestar del niño, o al menos anualmente si un niño no ha tenido visitas rutinarias del bienestar del niño, los abastecedores de la asistencia médica primarios tasan a cada niño que es al menos seis meses de la edad, pero menos de seis años de la edad, para determinar exposición de plomo alta. Cada niño encontrado estando en peligro de exposición de plomo alta es examinado o referido para examinación de plomo.

Si su hijo no ha tenido visitas rutinarias del bienestar del niño (desde la edad de un año) y usted está preocupado acerca de la exposición al plomo a su hijo, comuníquese con su Departamento de salud local o con el proveedor de atención médica para averiguar cómo puede hacer que su hijo sea examinado por el plomo.

### **¿Qué ha pasado? ¿Qué se está haciendo?**

Durante la tercera ronda de monitoreo anual de plomo y cobre de la ciudad de Newburgh durante el período del 1 de enero de 2018 hasta el 31 de diciembre de 2018 los resultados de la muestra reflejan un nivel de acción excedido de 15 UG/l. Puesto que el nivel de plomo del 90% (17,8 UG/l) excedió el nivel de acción de 15 UG/l el sistema de agua realizará la supervisión semestral.

La ciudad de Newburgh está trabajando actualmente con “ESC Environmental” para abordar el tratamiento de agua necesario para llevar los niveles de plomo en el cumplimiento.

La ciudad de Newburgh también informa a los residentes que estamos ofreciendo financiamiento de servicio Sustitución de línea de plomo. Todos los residentes deben llamar al Departamento de Recursos Hídricos - 845-565-3356

### **Para más información**

*Llámenos al 845-565-3356 o visite nuestra página web [www.cityofnewburgh-ny.gov](http://www.cityofnewburgh-ny.gov) para más información sobre plomo en el agua potable, contacte directamente al Departamento de Salud del Condado de Orange llamando al (845) 291-2331, o directamente al Departamento de Salud del Estado de Nueva York llamando al número gratuito (dentro del Estado de Nueva York) 1-800-458-1158, extensión 27650, o si se encuentra fuera del Estado al (518) 402-7650, o vía correo electrónico [bpwsp@health.state.ny.us](mailto:bpwsp@health.state.ny.us). Para obtener más información sobre cómo reducir la exposición al plomo alrededor de su casa/edificio y los efectos del plomo en la salud, visite el sitio web de la EPA en [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead) , o llame al Centro de Información Nacional de Plomo al 1-800-424-LEAD.*